



Pętla Międzygórze

Pętla Międzygórze to niemal 30-kilometrowa trudna, wymagająca technicznie i kondycyjnie trasa w najwyższym paśmie górskim polskiej części Sudetów Wschodnich, jakim jest Masyw Śnieżnika. Przejazd można zacząć w Międzygórzu lub na Przełęczy Puchaczówka. Pętla, która łączy się z pętlą Stronie, prowadzi przez cenne pod względem przyrodniczym obszary Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego. Jest także doskonałą trasą pozwalającą poznać atrakcje samego Międzygórze - jednej z najpiękniejszych miejscowości Kotliny Kłodzkiej, wyróżniającej się m.in. XIX-wieczną zabudową pensjonatową w stylu tyrolskim i norweskim.

- Długość: **28,5 km**
- Punkt dostępu: **parking przy ul. Sanatoryjnej w Międzygórzu lub Przełęcz Puchaczówka**
- Stopień trudności: **4 (średnio trudny)**
- Przewyższenie: **782 m**

Międzygórze Loop

The Międzygórze Loop is a route that is nearly 30 kilometres long, difficult and demanding both in terms of technique and endurance, located in the highest mountain range of the Polish part of the Eastern Sudetes - namely, the Śnieżnik Mountains. You can start the ride in Międzygórzu or at the Puchaczówka Pass. The loop, which is connected to the Stronie Loop, runs through the Śnieżnik Landscape Park, highly valued in terms of natural features. It is also an ideal route that allows you to get to know the attractions of Międzygórze itself, which is one of the most beautiful villages in the Kłodzko Valley, distinguished by, among other things, its 19th-century guest-house building in the Tyrolean and Norwegian style.

- Length: **28.5 km**
- Access point: **car park on ul. Sanatoryjna in Międzygórze or the Puchaczówka Pass**
- Level of difficulty: **4 (medium difficulty)**
- Elevation gain: **782 m**

Okruh Międzygórze

Okruh Międzygórze tworzy takżka 30kilometrowou, těžkou, technicky i kondičně náročnou trasu v nejvyšším horském pásmu polské části Východních Sudet, jimž je Kralický Sněžník. Přejezd lze zahájit v obci Międzygórze nebo v průsmyku Puchaczówka. Okruh, který se spojuje se Okruhem Stronie, vede přes vzácné oblasti Sněžnické chráněné krajinné oblasti. Je to také dokonalá trať umožňující poznat atrakce samotné obce Międzygórze - jedné z nejkrásnějších obcí Kladské kotliny, jež se vyznačuje mj. zástavbou penzionů v tyrolském a norském stylu z 19. století.

- Délka: **28,5 km**
- Místo přístupu: **parkoviště ul. Sanatoryjna v obci Międzygórze, nebo průsmyk Puchaczówka**
- Náročnost: **4 (středně náročná)**
- Převýšení: **782 m**



Pętla Pod Śnieżnikiem

Krátká, bo jedynie 8-kilometrowa łatwa trasa idealna na rowerowe wycieczki z dziećmi i dla osób dopiero rozpoczynających swoją przygodę z singletrackami. Rozpoczyna się i kończy pod pamiętającą okres międzywojenny dawną skocznią narciarską w Międzygórzu, które w tamtym czasie było ważnym centrum sportów zimowych. Swoje kursy prowadził tu nawet sam Mathias Zdarsky - twórca narciarstwa zjazdowego i autor pierwszego na świecie podręcznika narciarstwa alpejskiego. Pętla prowadzi ścieżkami leśnymi w Masywie Śnieżnika i łączy się z pętlą Ostoja. Przejazd trasą to doskonała okazja do podziwiania piękna cennej przyrody Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego.

- Długość: **7,8 km**
- Punkt dostępu: **parking pod skocznią w Międzygórzu**
- Stopień trudności: **1 (familiyjny)**
- Przewyższenie: **218 m**

Pod Śnieżnikiem Loop

A short, easy route, only 8 kilometres long, perfect for bicycle trips with children and for people who are just beginning their adventure with singletracks. It begins and ends below a former ski jump which harks back to the interwar period, located in Międzygórze - an important winter sports centre at that time. Even Mathias Zdarsky himself - the founder of alpine skiing and the author of the first alpine skiing manual in the world - ran his courses here. The loop runs along forest trails in the Śnieżnik Mountains and is connected to the Ostoja Loop. A ride along the loop is the perfect opportunity to admire the beauty of the highly valued nature of Śnieżnik Landscape Park.

- Length: **7,8 km**
- Access point: **car park below the ski jump in Międzygórze**
- Level of difficulty: **1 (family-friendly)**
- Elevation gain: **218 m**

Okruh Pod Kralickým Sněžníkem

Krátká, protože pouze 8kilometrová trasa, ideální pro rodinné výlety s dětmi a pro osoby, které teprve začínají svoje dobrodružství na singletrackách. Startuje a končí pod skokanským můstkem v obci Międzygórze, který si pamatuje meziválečné období a jenž je dokladem toho, že Międzygórze v těchto dobách bývalo významným centrem zimních sportů. Tvůrce sjezdového lyžování a autor první na světě příručky alpského lyžování - Mathias Zdarsky z Vídně - vedl svoje kurzy v obci Międzygórze. Okruh vede leśnými stezkami v Kralickém Sněžníku a spojuje se se Okruhem Ostoja. Přejezd tratě je dokonalou příležitostí k obdivování krásy cenné přírody Sněžnické chráněné krajinné oblasti.

- Délka: **7,8 km**
- Místo nástupu: **parkoviště pod skokanským můstkem v obci Międzygórze**
- Náročnost: **1 (rodinná)**
- Převýšení: **218 m**



Pętla Stronie

Pętla Stronie to wymagająca kondycyjnie i trochę technicznie niemal 23-kilometrowa trasa w Masywie Śnieżnika (z tego 4 km na terenie gminy Bystrzyca Kłodzka). Na długości 4,5 km łączy się z pętlą Rudka, od której oddziela się na Przełęczy Janowej. Można ją zacząć w jednym z czterech wybranych punktów: dwóch w Starej Morawie, na Przełęczy Janówka bądź Przełęczy Puchaczówka. Trasa prowadzi m.in. przez centrum Stronia Śląskiego i po stokach Czarnej Góry w pobliżu jednego z najnowocześniejszych ośrodków zimowych w Polsce - Czarna Góra Resort.

- Długość: **22,4 km**
- Punkt dostępu: **parking na starym wysypisku w Starej Morawie, parking nad zalewem w Starej Morawie, na Przełęczy Janowej lub na Przełęczy Puchaczówka**
- Stopień trudności: **4 (średnio trudny)**
- Przewyższenie: **735 m**

Stronie Loop

The Stronie loop is a route of almost 23 kilometres in the Śnieżnik Mountains (of which 4 kilometres run through the Bystrzyca Kłodzka commune), demanding in terms of endurance and, to a certain extent, technique. After 4.5 km it overlaps with the Rudka Loop, from which it diverts at the Janowa Pass. You can start at one of the four chosen points: two in Stara Morawa, one at the Janówka Pass, or one at the Puchaczówka Pass. The route runs through the centre of Stronie Śląskie as well as up and down the slopes of Czarna Góra, near one of the most modern winter resort centres in Poland - Czarna Góra Resort.

- Length: **22.4 km**
- Access point: **car park at the old dump site in Stara Morawa, car park by the reservoir in Stara Morawa, at the Janowa Pass or at the Puchaczówka Pass**
- Level of difficulty: **4 (medium difficulty)**
- Elevation gain: **735 m**

Okruh Stronie

Okruh Stronie je kondičně a lehce technicky náročná takřka 23kilometrová trasa v Kralickém Sněžníku (z toho 4 km na území obce Kladská Bystřice). V délce 4,5 km se spojuje s Okruhem Rudka, od kterého se odpojuje v průsmyku Janówka. Lze jej zahájit v jednom ze čtyř míst: na dvou místech ve Staré Moravě, v průsmyku Janówka nebo Puchaczówka. Trasa vede mj. přes centrum obce Stronie Śląskie a po svazích Černé hory, poblíž jednoho z nejmodernějších zimních center v Polsku - Czarna Góra Resort.

- Délka: **22,4 km**
- Místo nástupu: **parkoviště na staré skládce ve Staré Moravě, parkoviště nad přehradou v obci Stará Morawa, v průsmyku Janówka, nebo v průsmyku Puchaczówka**
- Náročnost: **4 (středně náročná)**
- Převýšení: **735 m**



Informacje ogólne o projekcie Singletrack

Singletrack Glacensis to największa sieć tras rowerowych prowadzących leśnymi wąskimi drogami w górskim terenie. Do dyspozycji turystów powstała 220-kilometrowa sieć funkcjonalnie połączonych ze sobą, zagospodarowanych w infrastrukturę rowerową pętli o zróżnicowanym poziomie trudności, dzięki którym można również odwiedzić Czechy. Trasy zlokalizowane są na obszarze gmin: Bardo, Kłodzko (gm. wiejska), Złoty Stok, Łądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzyzlesie i Kudowa-Zdrój. Budowa tras została zrealizowana przy wsparciu finansowym z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020 i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - INTERREG V-A Republika Czeska - Polska.

General Information on the Singletrack project




Singletrack Glacensis is the largest network of cycling routes that run along narrow forest trails in mountainous terrain. A 220-kilometre network of functionally interconnected loops at varying levels of difficulty, with well-developed cycling infrastructure, has been created for tourists to enjoy. Moreover, the routes also allow you to visit the Czech Republic. The routes are located within the borders of the following communes: Bardo, Kłodzko (rural commune), Złoty Stok, Łądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzyzlesie and Kudowa-Zdrój. The construction of the routes was completed with financial support from the Regional Operational Programme of the Lower Silesian Voivodeship 2014-2020 and the European Fund for Regional Development - INTERREG V-A Czech Republic - Poland.

Všeobecné Informace o projektu Singeltrack

Singletrack Glacensis je největší síť cyklistických tras vedených po úzkých leśních cestách v horském terénu. K dispozici turistů je 220kilometrová síť funkčně propojených okruhů s cyklistickou infrastrukturou různé úrovně obtížnosti, díky které je možno navštívit také Česko. Trasy se nacházejí v oblasti obcí: Bardo, Kłodzko (vesnice), Złoty Stok, Łądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzyzlesie a Kudowa-Zdrój. Výstavba tras byla realizována s finanční podporou z Regionálního operačního programu Dolnośląského vojvodství 2014-2020 a Evropského fondu pro regionální rozvoj - INTERREG V-A Česká republika - Polsko.



Numery alarmowe / Emergency telephone number / Nouzová čísla

 Telefon alarmowy - 112, GOPR - 985	 Nouzový telefon - 112 Hasiči - 150 Záchraná služba - 155	 Městská policie - 156 Policie ČR - 158 Horská Služba - +420 1210
---	--	--



PRÉKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRAČAMY GRANICE
2014 – 2020

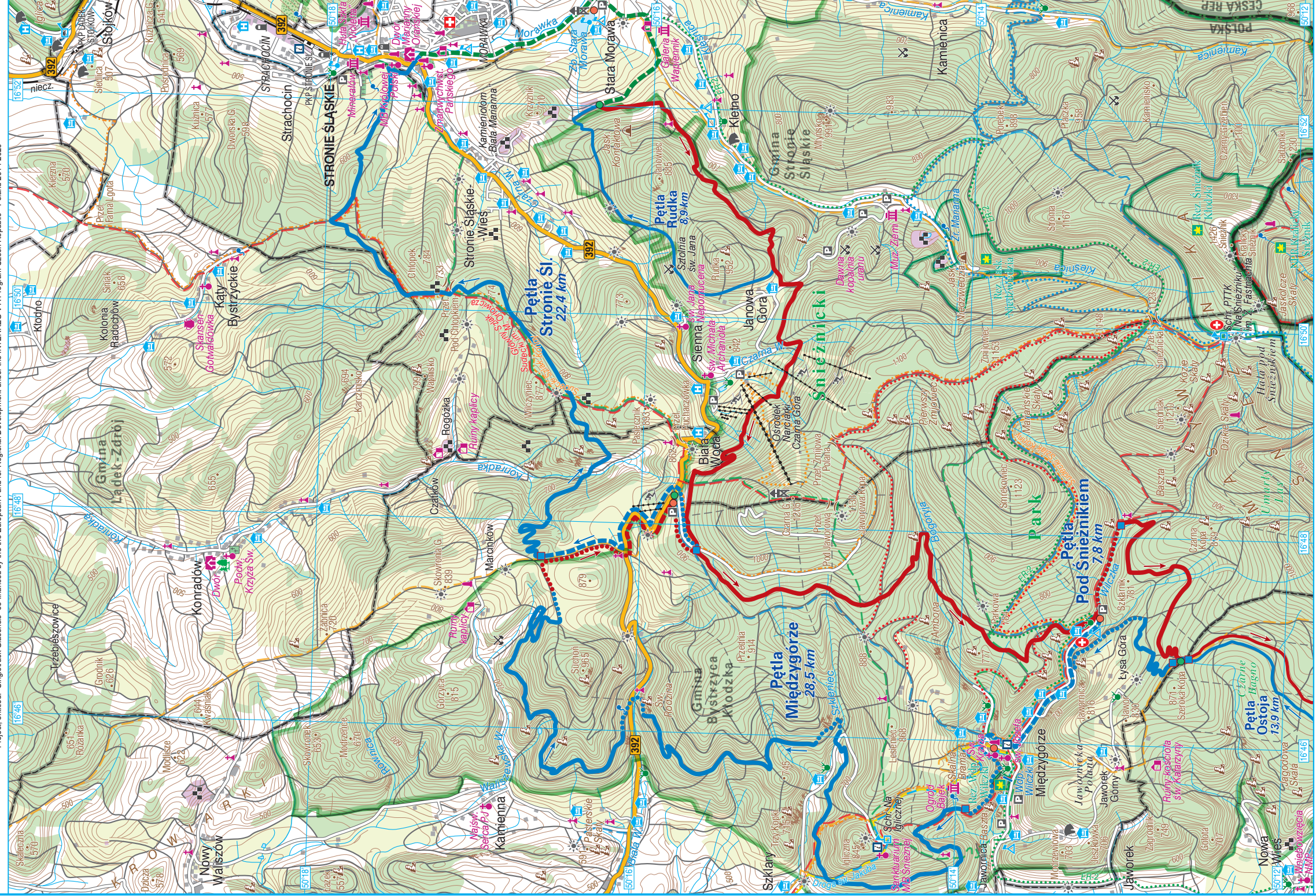


EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKY FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Singletrack Międzygórze

Projekt pn.: "Singletrack Glacensis" współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Regionalnego w ramach Programu INTERREG V-A Republika Czeska – Polska 2014-2020
Projekt z nazwą: "Singletrack Glacensis" był realizowany z finansji podporu Europejskiego Fundu pro Regionalni Rozwoj i rama Programu INTERREG V-A Česká Republika – Polska 2014–2020
Project, entitled: "Singletrack Glacensis" co-financed by the European Fund for Regional Development under the INTERREG V-A Program Czech Republic - Poland 2014-2020



1 : 50 000

0 0,5 1 km

LEGENDA • VYSVĚTLIVKY • KEY TO SYMBOLS

- Granicz państwa; granice gmin • Stani granice; hrance obci • Country borders; borders of communes
- Drogi wojewódzkie • Krajské silnice • Novorošhip roads
- Drogi lokalne; drogi pohe iéane • Místní silnice; polní a lesní cesty • Local roads; field and forest roads
- Stacje benzynowe; parkingi • Čerpací stanice; parkoviště • Gas stations; parkings
- Koleje ze stacjami i przystankami • Železnice se stanicemi a zastávkami • Railways with stations and stops
- Tereny zabudowane; tereny przemysłowe; lasy • Zastawkié plocny; průmyslové oblasti; lesy • Built-up areas; industrial areas; forests
- Sady, ogrody; łąki; omentarze • Sady, zahady; łąky; hřbitovy • Orchards; gardens; fields; cemeteries
- Hotele; inne noclegi; schroniska młodzieżowe • Hotele; jiné ubytování; mládežnické ubytovny • Hotels; other accommodation; youth hostels

- Schroniska górskie; campingi; pola biwakowe • Horské chaty; kempování; tany • Mountain huts; camping
- Kościóły; kaplice; pomniki • Kostely; kaple; památky • Churches; chapels; monuments
- Płace i łąwy; parki; zabytowe • Hřady a zahrady; historické parky • Paces and meadows; historic parks
- Muzea; skanseny; inne obiekty zabytowe • Muzea; skanseny; ostatní historické budovy • Museums; open-air museums; other historic buildings
- Sprężale; GOPR; informacja turystyczna • Nepomocné horské služby; turistické informace • Hospitáls; GOPR; tourist information
- Wyciągi narciarskie; stánky; leśniczów • Lyžácké vycy; jezdecký; hájovny • Ski lifts; horses stud; foresters; lodges
- Źródła; wodospady i kaskady; leńielska • Pramen; vodopady a kaskady; koutpan • Springs; waterfalls and cascades; bathing places
- Wieża widokowe; punkty widokowe; jaskinie; skały • Rozhledny; vyhlídka; jeskyně; skály • Lookout towers; viewpoints; caves; rocks
- Kamieniołomy; kopalnie • Lomy; doly • Quarries; mines

- Poziczenie • Wstavenice • Contours
- Punkty wysokościowe; przelece • Výškové body; sedla • Spot heights; passes
- Parki krajobrazowe • Chráněné krajinné oblasti • Landscape parks
- Rezerawy przyrody • Přírodní rezervace • Nature reserves
- Trasy Singletrack Glacensis • Cyklotrasy Singletrack Glacensis • Singletrack Glacensis routes
- Asfaltow; szutrowe • Povrch trati; asfaltový; štěrkový • Sections; asphalt; gravel
- Dojczy; asfaltow; szutrowe • Povrch dojezdového iseku; asfaltový; štěrkový • Access; asphalt; gravel
- Kierunki tras • Směr trasy • Route directions
- Bramy wjazdowe • Nástupni místa • Access points
- Stacje naprawcze i stacje lawowania e-bike • Opravné a nabíjecí stanice e-bike • Repair and e-bike charging stations
- Winy wypoczynkowe • Rekreační přístřišky • Holiday shelters

- Szaki overwowe • Cyklotrasy • Bike trails
- Piesze szaki turystyczne • Turistické stezky • Hiking trails
- Szaki kome • Końské stezky • Horse trails

Wydawca / Vydatel / Publisher
© Gmina Bystrzyca Kłodzka
pl. Wolności 1, 57-500 Bystrzyca Kłodzka
tel.: +48 74 811 605, fax: +48 74 811 588
Wydział Turystyki i Kultury Fizycznej
pl. Wolności 17, 57-500 Bystrzyca Kłodzka
www.turystyka.bystrzyca.klodzka.pl

Opracowanie / Zpracování / Elaboration
Euro Pilot Sp. z o.o.
ul. St. Konarskiego 3
01-355 Warszawa
tel./fax: 22 664 50 91
www.europlout.com.pl

ISBN: 978-83-8009-883-1
Wydanie I, 2020 / I. vydání, 2020 / 1st edition, 2020
Publikacja bezpłatna / Bezpłatne publikace / Free publication
Prace wydrukowano na papierze bezdrzewnym Casco Bio Paper
Mapa byla vyrobena na bezdrzewnym papiru Casco Bio Paper
The works were printed on Casco Bio Paper